



Allgemeine Verpackungsvorschrift Allweiler AG
General Packaging Specification Allweiler AG

Ausgabe / Edition 2004/08

Allweiler AG

Postfach 1140
78301 Radolfzell am Bodensee

Allweilerstraße 1
78315 Radolfzell am Bodensee
Germany

Tel. +49 (0)7732 86-0
Fax +49 (0)7732 86-436
E-mail: service@allweiler.de
Internet: <http://www.allweiler.de/>

Inhaltsverzeichnis

- 1 Geltungs-/Anwendungsbereich
- 2 Zweck
- 3 Normative Verweisungen
- 4 Verpackungsarten/Begriffserklärung
- 5 Verwendung von Einweg-Verpackungen
- 6 Materialbezogene Festlegung der Verpackungen
- 7 Allgemeine Vorgaben zur Verpackungsgestaltung

- 8 Ausnahmeregelungen

Contents

- 1 Scope/Field of application
- 2 Object
- 3 Normative references
- 4 Types of packaging/Definition of terms
- 5 Use of one-way packaging
- 6 Material-related definition of packaging
- 7 General specifications governing the design of packaging
- 8 Exceptions



1 Geltungs-/Anwendungsbereich

Diese Allweiler-Verpackungsvorschrift gilt für alle Lieferanten der Allweiler AG. Sie beschreibt die Grundsätze, die den Verpackungsplanungen der Allweiler AG zugrunde liegen und die Anforderungen an ergänzenden Verpackungseinsatz seitens des Lieferanten.

2 Zweck

2.1 Umweltschutz

Allweiler erfüllt – gemeinsam mit ihren Lieferanten – die abfallwirtschaftlichen Ziele der Umweltgesetzgebung insbesondere des Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes nach folgenden ökologischen Prioritäten:

- a) Vermeidung
- b) Verminderung
- c) Stoffliche Verwertung

2.2 Logistische Anforderung der Verpackung

Die Verpackung ist teilespezifisch nach Gesichtspunkten der Logistik, Qualitätssicherung, Umweltverträglichkeit, Arbeitssicherheit und Wirtschaftlichkeit zu planen.

3 Normative Verweisungen

VDA 4902	Warenanhänger (barcode-fähig) <i>Goods label (able for bar coding)</i>
DIN 6120	Kennzeichnung von Packstoffen und Packmitteln zu deren Verwertung - Packstoffe und Packmittel aus Kunststoff <i>Marking of packaging and packaging materials for recycling purposes – Plastics packaging and packaging materials</i>

4 Verpackungsarten/Begriffserklärung

In der logistischen Kette vom Lieferanten bis zum Verbrauchsort bei Allweiler werden Verpackungen wie folgt eingesetzt:

4.1 Mehrweg-Verpackungen

- Großladungsträger:
 - Eurogitterbox
 - Europalette 1208
 - Big Bag

4.2 Einweg-Packhilfsstoffe für Mehrweg-Verpackungen

- Beutel, Hauben
- Kartondeckel
- Zwischenlagen:
 - Kartonzwischenlagen
 - Kunststoffzwischenlagen/Tiefziehteile
- Auskleidungen

1 Scope/Field of application

This Allweiler packaging regulation applies to all suppliers for Allweiler AG. It describes the fundamental basis of packaging planning in Allweiler AG and the requirements for supplementary use of packaging by suppliers.

2 Object

2.1 Environmental protection

Allweiler and its suppliers meet the waste disposal requirements of environmental legislation, i.e. "Recycling Economy Law and Waste Management Act" in accordance with the following ecological priorities:

- a) Avoidance of waste
- b) Reduction of waste
- c) Recycling of materials

2.2 Logistic requirements of packaging

Packaging is to be planned for specific parts according to the following criteria: logistics, quality assurance, environmental compatibility, work safety and economic efficiency.

3 Normative references

4 Types of packaging/Definition of terms

Types of packaging used in the logistic chain from the supplier to Allweiler are:

4.1 Re-usable packaging

- Large load carriers:
 - Euro mesh box
 - Euro pallet 1208
 - Big Bag

4.2 One-way packaging aids for re-usable packaging

- Bags, covers
- Cardboard lids
- Inserts:
 - Cardboard inserts
 - Plastic inserts/deep drawing inserts
- Claddings



4.3 Einweg-Verpackungen

- Einweg-Schutzverpackungen
- Einweg-Kartonagen
- Einweg-Paletten
- Einweg-Verpackungshilfsmittel

Unabhängig von der jeweils vereinbarten Verpackungsart haftet der Lieferant für die Anlieferqualität des Gutes.

5 Verwendung von Einweg-Verpackungen

Es gelten folgende Vorschriften:

5.1 Material-Kennzeichnung

Alle Einweg-Verpackungen sind eindeutig und sichtbar, mit genormten (Bild- und Kurzzeichen nach DIN 6120) bzw. von der Entsorgungswirtschaft anerkannten Symbolen zu kennzeichnen. Die Kennzeichnung darf die Recyclingfähigkeit nicht einschränken.

5.2 Zugelassene Materialien

Für alle Einweg-Verpackungen sind umweltverträgliche, stofflich verwertbare Materialien, die flächendeckend zum Recycling akzeptiert werden, zu verwenden.

Aus Gründen des zur Gewährleistung der stofflichen Verwertung notwendigen logistischen Aufwandes für sortenreines Separieren und Sammeln, sind von Allweiler nur wenige, ausgewählte Materialien zugelassen. Die nachstehende Tabelle, die alle für Einweg-Verpackungen – vor allem auch für Einweg-Packhilfsstoffe – zugelassene Materialien aufführt, schließt daher auch zahlreiche verwertbare Materialien aus.

Verbundmaterialien und Verpackungschips dürfen nur nach einer teilespezifischen Freigabe eingesetzt werden. Korrosionsschutzpapiere und -folien dürfen keine Nitrosaminverbindungen, sekundäre Aminverbindungen, Schwermetalle und Nitrit enthalten.

Klebe- und Packbänder sowie Etiketten und Warenanhänger dürfen die Recyclingfähigkeit des Trägermaterials nicht einschränken.

6 Materialbezogene Festlegung der Verpackungen

Die stückzahlmäßige und technische Auslegung der Verpackung erfolgt durch den Lieferanten in Zusammenarbeit mit Allweiler.

4.3 One-way packaging

- One-way protective packaging
- One-way cardboard packaging
- One-way pallets
- One-way packaging aids

Regardless of the type of packaging agreed upon, the supplier is liable for the quality of the product when it arrives at its destination.

5 Use of one-way packaging

The following specifications apply:

5.1 Material identification

All one-way packaging should be clearly and visibly marked with the standard symbols (symbols and abbreviations in accordance with DIN 6120) and/or those recognized by the waste disposal industry. The identification must not restrict the ability to recycle.

5.2 Permitted materials

In general, environmentally compatible materials suitable and accepted worldwide for recycling are to be used for all one-way packaging.

Allweiler only permits a few, selected materials due to reasons associated with the logistical expenditure required for sorting and separating to assure material recycling. The table below, which lists all materials permitted for one-way packaging – especially also one-way packaging aids – therefore rules out the use of numerous recyclable materials.

Composite materials and packaging chips may only be used following component-specific approval. Corrosion protection paper and sheeting may not contain any nitrosamine compounds, secondary amine compounds, heavy metals or nitrite.

Adhesive tapes and packaging straps as well as adhesive labels and product labels must not restrict the ability to recycle the carrier material.

6 Material-related definition of packaging

The quantities and technical configuration of the packaging is undertaken by the suppliers in conjunction with Allweiler.

7 Allgemeine Vorgaben zur Verpackungsgestaltung

Verpackungen müssen vollständig entleerbar und reinigungsfreundlich sein. Gegebenenfalls sind PE-Beutel zu verwenden. Materialkombinationen oder Materialverbindungen sind zu vermeiden.

8 Ausnahmeregelungen

Abweichungen von dieser Verpackungsvorschrift bedürfen einer schriftlichen Ausnahmegenehmigung von Allweiler.

7 General specifications governing the design of packaging

The operator must be able to completely empty the packaging and it must be easy to clean. If necessary, PE bags should be used. Material combinations and compounds of materials should be avoided.

8 Exceptions

Any deviation from these packaging regulations requires written approval from Allweiler for exemption.



Tabelle: Zugelassene/nicht zugelassene Materialien

Table: Permitted/non-permitted materials

Art Type	Zugelassenes Material Permitted material	Nicht zugelassenes Material Non-permitted material
Kartonage Cardboard packaging	Papiere und Pappen frei von papierproduktions-schädlichen Stoffen <i>Comprising papers and cardboard made of materials non-hazardous for paper production</i>	Papiere und Pappen mit wasserunlöslichen Beschichtungen, Klebstoffen, oder unverträgliche Beimengungen Bitumenpapier/-pappe <i>Papers and cardboard with waterproof coatings, adhesives, or incompatible compounds/mixtures Bitumen paper/cardboard</i>
Korrosions-schutzpapier Anti-corrosion paper	VCI-Papiere, die nachweislich gemeinsam mit Papier/Pappe stofflich verwertbar sind. VCI-Folien, die nachweislich gemeinsam mit Kunststofffolien stofflich verwertbar sind. <i>VCI papers, for which there is evidence that its materials can be recycled with paper/cardboard.</i> <i>VCI foils, which are demonstrably material recyclable together with plastic foils.</i> [VCI: volatile corrosion inhibitor; with the inhibitors you have to make sure, that either nitrides or amines, but not both types are used at the same time]	Papier mit unverträglichen Beimengungen, unverträglich imprägniertes oder getränktes Papier (z.B. Bitumen-, Öl-, Wachspapier) <i>Paper with incompatible additives, incompatibly impregnated or soaked paper (e. g. paper made with bitumen, oil, wax)</i>
Kunststoffe (möglichst naturfarben) Plastics (preferably ecru)	Formteile: PE, PP, PS Schutzkappen: PE Folien: PE mit max. 5% bedruckter Fläche (auch Luftpolsterfolien) Schaumstoffe: PE, PP, PS Umreifungsbänder: PP (schwarz) Styropor (Formteile) Sonstige Kunststoffgemische PE, PP, PS Polyamid-Umreifungsbänder (blau) PE, PP, PS Polyester-Umreifungsbänder (grün) PE, PP, PS Molded parts: PE, PP, PS Protective caps: PE Foil/sheeting: PE <i>with max. 5 % printed area (also bubble wrap foil)</i> Foams: PE, PP, PS Tightening belts: PP (black) Polystyrene (molded parts) Other plastic combinations PE, PP, PS Polyamide tightening belts (blue) PE, PP, PS Polyester tightening belts (green) PE, PP, PS	Sonstige Kunststoffgemische Gummiverbindungen Metall-Kunststoff-Verbundfolien unverträglich imprägnierte und VCI-Kunststoff-Folien Metall-Kunststoff-Verbundstoffe PVC-haltige Verpackungsmaterialien <i>Other plastic combinations</i> <i>Rubber compound material</i> <i>Metal and plastic composite foils</i> <i>Incompatibly impregnated and VCI plastic foils</i> <i>Metal and plastic composite materials</i> <i>Packaging materials containing PVC</i>
Metalle Metals	Stahl, auch verzinkt oder lackiert, Aluminium <i>Steel, even galvanized or painted, aluminium</i>	verzinnete Metalle (z. B. Weißblech) Schwermetallhaltige Metalle <i>Tin-plated metals (e. g. tin plate)</i> <i>Metals containing heavy metal</i>
Holz Wood	ungetränktes Massiv- und Sperrholz, Holzwolle <i>Non-impregnated solid wood and plywood, wood fiber</i>	Spanplatten, beschichtetes oder lackiertes Holz <i>Chip board, coated or painted wood</i>
Textilien Textiles	Zellulosefasern (u.a. Baumwolle, Sisal, Hanf) <i>Cellulose fibres (e. g. cotton, sisal, hemp)</i>	Wachsleinen <i>Oilcloth</i>
Glas Glass	Nur, wenn aus Gründen der chemischen Verträglichkeit mit dem Füllgut unbedingt erforderlich <i>Only if absolutely essential for chemical compatibility with the product being transported</i>	Glaswolle <i>Glass wool</i>
Mineralien Minerals	Aktivton, Perlit, Silikagel, Vermiculit <i>Active clay, perlite, silica gel, vermiculite</i>	Bemerkung: Nicht in Form von Fasern Mineralwolle KMF (künstliche Mineralfasern) <i>Note: Not in fiber form Mineral wool</i> <i>KMF (synthetic mineral fibers)</i>